

03967

20 Pfennig — 24 Heller — 10 Cents

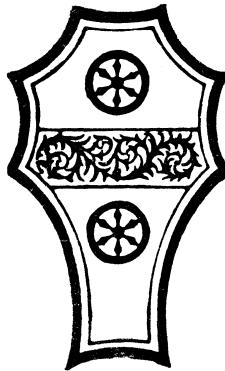
EDITION SCHOTT

EINZEL-AUSGABE

03967

Feierlicher Marsch

Marche Solennelle



Für Harmonium und Klavier von
E. Ketterer und A. Durand

Revidiert von
R. FALKENSTEIN

HARMONIUM
Klavierstimme hierzu 03968

Original u. Bearbeitungen sind ausschließlich Eigentum von B. Schott's Söhne für alle Länder

Jede Nummer 20 Pfennig

B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ-LEIPZIG-LONDON-BRUXELLES-PARIS

Gedruckt in Buchdruckerei
Antiquariat Reichenberg,
Schützengasse 16.

03967



ALEXANDRE UILMANT

(1837—1911)

DUOS

POUR

PIANO ET HARMONIUM

- Op. 16. Prière
- Op. 26. Pastorale
- Op. 34. Marche Triomphale
- Op. 36. Scherzo capriccioso
- Op. 40. Final en Mi b
- Op. 44. Elégie-Fugue
- Op. 53. Symphonie d'Ariane
 - " Adagio d'Ariane
 - " Danse des Songes d'Ariane
 - " Marche d'Ariane
- Op. 83. Final alla Schumann

Tous droits d'édition d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays
B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ-LEIPZIG
SCHOTT & Co., LONDON W.
63 Conduit St. Regent St. Corner and 48 Great Marlborough St.
SCHOTT FRÈRES, BRUXELLES
30 Rue St. Jean
EDITIONS SCHOTT (MAX ESCHIG) PARIS
18 Rue Laffitte — 48 Rue de Rome
Printed in Germany

MARCHE SOLENNELLE

Revidiert von K. Falkenstein

von E. Ketterer
und A. Durand

① ④ Maestoso .

HARMONIUM

a Tempo .

④ rall. *p le chant bien soutenu.*

The musical score consists of four systems of music for Harmonium. The first system begins with a dynamic of *f*, followed by measures with eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Rehearsal marks ⑥ and ④① are present. The second system begins with a dynamic of *mf*. The third system begins with a dynamic of *ff*. The fourth system begins with a dynamic of *ff*. The score concludes with a tempo marking *a Tempo*, a dynamic of *rall.*, and the instruction *p le chant bien soutenu.*

Anmerkung das Registrieren betreffend, siehe Rückseite
Notice pour la Régistration voir la dernière page
Notice for Registration see laste page

Edition Schott 03967

Musical score for two voices (Treble and Bass) in 2/4 time and B-flat major. The score consists of six staves, each with a key signature of one flat. Measure numbers 1 through 6 are indicated above the staves.

- Measure 1:** Treble staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Bass staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs.
- Measure 2:** Treble staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Bass staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Dynamic: *f*.
- Measure 3:** Treble staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Bass staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Dynamic: *p*.
- Measure 4:** Treble staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Bass staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Dynamic: *f*.
- Measure 5:** Treble staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Bass staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Dynamic: *p*. Fingerings: (1) over first note, (2) over second note.
- Measure 6:** Treble staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Bass staff: eighth-note pairs followed by eighth-note pairs. Dynamic: *p*. Fingerings: (1) over first note, (2) over second note.

Musical score for two pianos, 2/4 time, B-flat major. The score consists of six staves, each with two systems of music. Measure numbers ① through ⑥ are indicated above the staves. Dynamics include *mf*, *ff*, *p*, *sf*, and sforzando. The notation features grace notes, slurs, and various rhythmic patterns.

Measure ①: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *mf*, *ff*, *mf*. Measure ②: Bass clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *ff*, *mf*, *ff*. Measure ③: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *mf*, *ff*. Measure ④: Bass clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *ff*. Measure ⑤: Treble clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *mf*, *ff*, *p*, *p*. Measure ⑥: Bass clef, B-flat major, 2/4 time. Dynamics: *p*, *sf*, *p*.

Musical score page 6, measures 1-4. The music is in common time, key signature is one flat. The first measure starts with a dynamic *mf*. Measures 2-4 show eighth-note patterns. Measure 4 ends with a half note.

Musical score page 6, measures 5-8. Measures 5-7 continue the eighth-note patterns. Measure 8 begins with a dynamic *ff*.

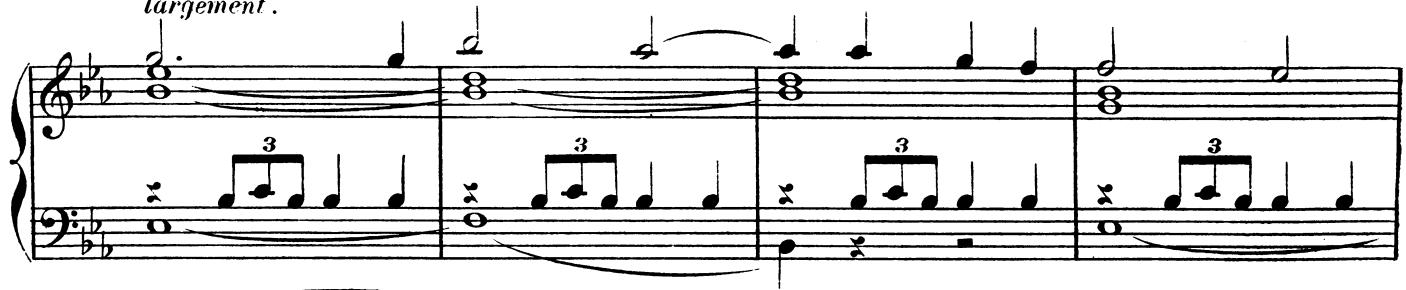
Musical score page 6, measures 9-12. Measures 9-11 continue the eighth-note patterns. Measure 12 ends with a dynamic *rall.*

a Tempo.

Musical score page 6, measures 13-16. The dynamic *p le chant bien soutenu.* is indicated. Measures 13-15 show eighth-note patterns. Measure 16 ends with a dynamic *rall.*

Musical score page 6, measures 17-20. Measures 17-19 show eighth-note patterns. Measure 20 begins with a dynamic *ff*.

Musical score page 6, measures 21-24. Measures 21-23 show eighth-note patterns. Measure 24 ends with a dynamic *ff rall.*

largement.

Musical score for piano, two staves. Key signature: two flats. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs.

largement.

Musical score for piano, two staves. Key signature: two flats. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs.

Musical score for piano, two staves. Key signature: two flats. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 14: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 16: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Dynamic: *ff*.

Musical score for piano, two staves. Key signature: two flats. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 18: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 19: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 20: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Dynamic: *en retenant.*

a Tempo

Musical score for piano, two staves. Key signature: two flats. Measure 21: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 22: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 23: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Measure 24: Treble staff has eighth-note pairs, bass staff has eighth-note pairs. Dynamics: *ff*, *ff*, *ff*.

EDITION SCHOTT

EINZEL-AUSGABE

JEDE Nr. 20 Pfg.

JEDE Nr. 20 Pfg.

Das Registrieren

(Alle Rechte vorbehalten)

Die vorliegenden Stücke sind für das europäische Harmonium (Druckluft System), welches die Teilung der Spiele zwischen dem eingestr. e und f hat, gesetzt oder bearbeitet. Alle Stücke können aber auch auf der amerik. Orgel (Saugluft-System) und auf solchen Harmoniums gespielt werden, welche die Teilung zwischen dem kleinen h und dem eingestr. c haben, nur wolle man dann beachten, die Register in gleicher Stärke durch das ganze Manual zu nehmen. Da auch der Manualumfang bei letzteren Systemen ein abweichender oder oft auch beschränkter ist, müssen die in den Stücken angegebenen höheren Oktavbezeichnungen teilweise weggelassen, ebenso wie die nichtwirkenden Register bei kleineren Instrumenten. Der Gebrauch des 16' (Fuss) Registers bedingt nämlich in den meisten Fällen eine Transposition in die höhere Oktave. Wo nicht durch 8va oder ad loco Angabe darauf hingewiesen ist, sind jedoch vom Bearbeiter die betr. Stellen bereits in die entsprechende Tonlage gesetzt worden. In Bezug auf die Tonhöhe des Registers gilt im Allgemeinen folgende Norm: Die Spiele 1 und 4 sowie die schwebenden Register Voix celeste oder Vox jubilans stehen in 8' (Fuss) Ton, d. h. die Töne klingen wie sie geschrieben sind.

Das 2. Spiel steht im 16' (Fuss) Ton, d. h. die Töne klingen eine Oktave tiefer.

Das 3. Spiel steht im 4' (Fuss) Ton; es klingt eine Oktave höher.

Das Zeichen zum Öffnen der Register = O

Das Zeichen zum Schliessen der Register = Ø

Wir fügen zur leichteren Orientierung eine Tabelle der am häufigsten vorkommenden Harmonium-Register beider Systeme unten bei, doch sei hierzu gleich bemerkt, dass die Bezeichnungen der Spiele bei der Mannigfaltigkeit der Fahrkrate zuweilen mit anderen Namen versehen und bei grösseren Instrumenten natürlich noch abwechslungsreicher sind.

Tabelle A. Für das Druckluft-System

Linke Hälfte

1 Cor anglais	Engl. Horn 8'
2 Bourdon	Bassklar. 16'
3 Clairon	Schalmai 4'
4 Basson	Fagott 8'
5 Sourdine	Dämpfer 8'
0 Forte	
E Expression	Ausdruck
G Grand jeu	volles Werk
Kniehebel für Forte und volles Werk	

Rechte Hälfte

1 Flute	Flöte 8'
2 Clarinette	Klarinette 16'
3 Fife	Flageolett 4'
4 Basson	Hautbois Oboe 8'
5 Sourdine	C Voix celeste Himmelsst. 8'
0 Forte	
E Expression	
G Grand jeu	
Kniehebel für Forte und volles Werk	

Tabelle B. Für das Saugluft-System

Linke Hälfte

1 Diapason 8'	1 Melodia 8'
2 Fagott (od. Subbass) 16'	2 Klarinette 16' (oder Cello)
3 Viola (Viola d'amour) 4'	3 Flöte 4'
4 Bordun 8'	4 Flöte d'amour 8'
Kniestheller zum Crescendo, Forte und vollem Werk, Oktavkoppel	Vox jubilans 8'

Rechte Hälfte

La Régistration

(Tous droits réservés)

Tous les morceaux ont été arrangés pour l'harmonium européen (système à air comprimé) où la séparation des jeux se trouve entre le mi et le fa une fois barrés. Ils peuvent néanmoins tous être joués sur l'orgue américain (système à aspiration) et sur ceux de ces instruments où la séparation se trouve entre le si petite octave et le do une fois barré; à observer qu'il faut alors employer les régistres de même sonorité pour toute l'étendue du clavier. Cette étendue varie d'après les systèmes; il faudra donc pour les instruments plus petits laisser de côté quelques indications qui servent à hauser d'une octave, ainsi que plusieurs régistres. L'emploi du registre de 16 pieds exige pour la plupart une transposition à l'octave plus haute. Presque tous les endroits en question sont déjà transposés à la hauteur voulue, excepté ceux où le signe 8' ou ad loco en marque encore la nécessité.

La hauteur des régistres est réglée comme suit: Les sons des jeux de 8 pieds (régistres 1 et 4 ainsi que les régistres libres vox celesta ou vox jubilans) sonnent à la hauteur à laquelle ils sont écrits.

Le jeu de 16 pieds (régistre 2) sonne une octave en dessous. Le jeu de 4 pieds (régistre 3) sonne une octave plus haut.

Le signe pour ouvrir les régistres = O

Le signe pour fermer les régistres = Ø

Pour faciliter l'orientation nous ajoutons un tableau des régistres le plus fréquemment employés des deux systèmes d'harmonium. Cependant les dénominations des jeux varient parfois et leur nombre dépend de la grandeur de l'instrument.

Tableau

A. Système à air comprimée (à anches libres)

(Etendue de 5 octaves C—c)

Moitié gauche		Moitié droite	
1 Cor anglais 8'		1 Flûte	
2 Bourdon 16'		2 Clarinette	
3 Clairon 4'		3 Fifre	
4 Basson 8'		4 Hautbois	
5 Sourdine 8'		C Voix celeste	
0 Forte		0 Forte	
E Expression		E Expression	
G Grand jeu		G Grand jeu	
Kniehebel für Forte und volles Werk		Genouillère pour forte et grand jeu	

B. Système à aspiration

(Etendue de 5 octaves F—f)

Moitié gauche		Moitié droite	
1 Diapason 8'		1 Melodie 8'	
2 Basson (sub-bass) 16'		2 Clarinette (ou Vclle.) 16'	
3 Viola (Viola d'amour) 4'		3 Flöte 4'	
4 Bordun 8'		4 Flöte d'amour 8'	
Kniestheller zum Crescendo, Forte und vollem Werk, Oktavkoppel		Vox jubilans 8'	
		Genouillère pour crescendo, Forte und grand jeu. Accouplement d'octaves	

The Registration

(All rights reserved)

All pieces have been set or arranged for the European Harmonium (Pressure System), the division of whose register is placed between e and f of the third octave. All the pieces can also be played on the American Organ (Suction System) and on all the organs which have the division between small b and c of the third octave; In this case be careful to use the registers with the same force throughout the manual. Since the compass of the manual in these last mentioned systems varies and is often limited, the indications for playing higher octaves must be partly omitted in these pieces, as well as registers unemployable in smaller instruments. The use of the 16' (foot) stop usually requires transposition to the higher octave. But where this is not indicated by 8' or ad loco, the editor has already put the respective passages into corresponding keys. The following general rule applies to the pitch of the floating registers. The stops I and 4 as well as the floating register, voix celeste or vox jubilans are of 8' (feet) tone, i. e. the notes sound as they are written. The second register is of 16' (feet) tone, i. e. the notes sound an octave lower. The third register is of 4' (feet) tone, it sounds an octave higher.

Sign for opening the register - O

Sign for Closing the register - Ø

For greater facility we append a table of the stops which occur most frequently in both systems of Harmoniums, we would add however, that owing to the great variety of makers, the designations of the stops vary and are of course still more complicated in larger instruments.

Table A for Pressure System

Left Half

1 Cor Anglais 8'	
2 Bourdon 16'	
3 Clairon 4'	
4 Basson 8'	
5 Sourdine 8'	
0 Forte	
E Expression	
G Grand jeu	
Kniehebel für Forte und volles Werk	

Right Half

1 Flute 8'	
2 Clarinet 16'	
3 Fifre 4'	
4 Bassoon 8'	
5 Sordine 8'	
0 Forte	
E Expression	
G Grand Jea. Full Power, knee lever.	
f Forte and Full Power	

Table B for Suction System

Left Half

1 Diapason 8'	
2 Basson (sub-bass) 16'	
3 Flöte 4'	
4 Flöte d'amour 8'	
5 Bordun 8'	
Kniestheller zum Crescendo, Forte und vollem Werk, Oktavkoppel	

Right Half

1 Melody 8'	
2 Clarinet 16'	
3 Flöte 4'	
4 Flöte d'amour 8'	
5 Bourdon 8'	
Vox jubilans 8'	
Knee swell to crescendo, Forte and Full Power octave coupler.	

Die Edition Schott ist in jeder Buch- und Musikalienhandlung erhältlich

Bei Bestellung genügt Angabe der Nummer

B. SCHOTT'S SÖHNE MAINZ — LEIPZIG — LONDON — BRÜSSEL — PARIS